

Nemecko-Duisburg: Architektonické, inžinierske a plánovacie služby

OJ S 40/2021 26/02/2021

Oznámenie o vyhlásení verejného obstarávania

Služby

**Právny základ:**

Smernica 2014/24/EÚ

## Oddiel I: Verejný obstarávateľ

---

### I.1. Názov a adresy

Úradný názov: Stadt Duisburg, Umweltamt (31-21)

Poštová adresa: Friedrich-Wilhelm-Straße 96

Mesto/obec: Duisburg

Kód NUTS: DEA12 Duisburg, Kreisfreie Stadt

PSČ: 47051

Štát: Nemecko

Kontaktná osoba: Katharina Kroog/ Mareike Süselbeck

E-mail: [k.kroog@stadt-duisburg.de](mailto:k.kroog@stadt-duisburg.de)

Telefón: +49 203-2833276 / +49 203-2835790

Fax: +49 203-2833726

**Internetová adresa (internetové adresy):**

Hlavná adresa: [www.duisburg.de](http://www.duisburg.de)

### I.3. Komunikácia

Súťažné dokumenty sú dostupné priamo a úplne bez obmedzení či poplatkov na: <https://www.vergabe.metropol Ruhr.de/VMPSatellite/notice/CXPSYDBDYNL/documents>

Ďalšie informácie možno získať na vyššie uvedenej adrese

Ponuky alebo žiadosti o účasť sa musia predložiť elektronicky prostredníctvom: <https://www.vergabe.metropol Ruhr.de/VMPSatellite/notice/CXPSYDBDYNL>

### I.4. Druh verejného obstarávateľa

Regionálny alebo miestny orgán

### I.5. Hlavná činnosť

Všeobecné verejné služby

## Oddiel II: Predmet

---

### II.1. Rozsah obstarávania

#### II.1.1. Názov

2021-73 Planungsleistungen Freianlagen, Neubau des Stadtteilparks Hochheide in Duisburg

Referenčné číslo: 2021-73 Umweltamt der Stadt Duisburg

#### II.1.2. Hlavný kód CPV

71240000 Architektonické, inžinierske a plánovacie služby

#### II.1.3. Druh zákazky

Služby

#### **II.1.4. Stručný opis**

Die Planungsleistungen des Leistungsbildes Freianlagen LPH 1 bis 8 werden in 2 Stufen beauftragt. Zunächst erfolgt die Beauftragung der LPH 1-6. Mit Abschluss der LPH 3 wird der Förderantrag gestellt. Die Beantragung der entsprechenden Fördermittel mit bewilligungsreifen Unterlagen (LPH 3) muss im Herbst 2021 erfolgen.

Direkt im Anschluss und nach dem politischen Beschluss der Entwurfsplanung erfolgt die Planung der LPH 4-6. Nach Erhalt des positiven Bewilligungsbescheides im Winter 2021/ Frühjahr 2022 erfolgt die Beauftragung der LPH 7 bis 8 und die unmittelbare Ausschreibung der Bauleistung.

Die Errichtung des neuen Quartierspark soll in 3 Bauabschnitten umgesetzt werden und orientiert sich an dem Fortschritt der Abbrucharbeiten. Die Bauarbeiten müssen nach den Vorgaben des Fördergebers bis zum 31.12.2024 umgesetzt und abgerechnet werden. Der Planungsprozess erfordert eine enge Zusammenarbeit zwischen Bauherr, Akteuren und Auftragnehmer. Hierzu werden auch Abstimmungstermine vor Ort erforderlich sein. Die Zeitpunkte werden bedarfsgerecht mit dem Auftragnehmer abgestimmt. Eine laufende telefonische und digitale Abstimmung zwischen Auftragnehmer und Auftraggeber wird vorausgesetzt.

Als Orientierung für die Honorarermittlung und Grundlage für die zu vergebenden Planungsleistungen gilt die HOAI in der Fassung vom 01. Januar 2021.

Die zu erbringende Planungsleistung für Freianlagen (Leistungsbild gemäß § 39 HOAI) ist der Honorarzone 5 zuzuordnen.

Als Anrechenbare Kosten wurden durch den Auftraggeber im Vorfeld max. 4 780 000 EUR ermittelt.

#### **II.1.5. Celková odhadovaná hodnota**

#### **II.1.6. Informácie o častiach**

Táto zákazka sa delí na časti: nie

### **II.2. Opis**

#### **II.2.2. Dodatočné kódy CPV**

71248000 Dohľad nad projektom a dokumentáciou, 71400000 Služby týkajúce sa vypracovania mestskej (územnej) zástavby (územné plánovanie) a architektonické služby, 71220000 Návrhárske a architektonické služby, 71200000 Architektonické a súvisiace služby

#### **II.2.3. Miesto vykonania**

Kód NUTS: DEA12 Duisburg, Kreisfreie Stadt

Hlavné miesto dodania alebo plnenia: Stadtteilpark Hochheide 47198 Duisburg

#### **II.2.4. Opis obstarávania**

Planungsleistung für den Neubau des Stadtteilpark Hochheide in Duisburg Leistungsphasen1-6.

#### **II.2.5. Kritériá na vyhodnotenie ponúk**

Nižšie uvedené kritériá

Kritérium týkajúce sa nákladov - Názov: Preis / Relatívna váha: 30 %

Kritérium týkajúce sa nákladov - Názov: Bietergespräch / Relatívna váha: 10 %

Kritérium týkajúce sa nákladov - Názov: Ideenskizze / Moodboard inkl. Präsentation / Relatívna váha: 40 %

Kritérium týkajúce sa nákladov - Názov: Angebot inkl. Referenzen / Relatívna váha: 20 %

#### **II.2.6. Odhadovaná hodnota**

## **II.2.7. Dĺžka trvania zákazky, rámcovej dohody alebo dynamického nákupného systému**

Začatie: 03/06/2021 Koniec: 31/12/2024

Toto obstarávanie môže byť obnovené: nie

## **II.2.9. Informácie o obmedzeniach počtu uchádzačov, ktorí budú vyzvaní na účasť**

Predpokladaný počet uchádzačov: 8 Objektívne kritériá na výber obmedzeného počtu záujemcov:

Geplante Anzahl der Teilnehmer \*innen am Teilnahmewettbewerb: 8

Bei mehr als 8 geeigneten Bewerbungen entscheidet das Los über die Zulassung zum Verhandlungsverfahren.

## **II.2.10. Informácie o variantoch**

Budú sa akceptovať varianty: nie

## **II.2.11. Informácie o opciách**

Opcie: áno

Opis opcií:

Es ist beabsichtigt die Objektplanung der Leistungsphasen 1-6 nach HOAI 2021 zu vergeben. Die Beauftragung der weiteren Planung und Durchführung (Leistungsphasen 7-8) erfolgt vorbehaltlich der Mittelverfügung durch Zuwendungsbescheid sowie politische Entscheidungen zur Umsetzung.

## **II.2.13. Informácie o fondoch Európskej únie**

Obstarávanie sa týka projektu a/alebo programu financovaného z fondov Európskej únie: nie

## **II.2.14. Doplňujúce informácie**

## **Oddiel III: Právne, ekonomické, finančné a technické informácie**

---

### **III.1. Podmienky účasti**

#### **III.1.1. Vhodnosť vykonávať profesionálnu činnosť vrátane požiadaviek týkajúcich sa zápisu do živnostenských alebo obchodných registrov**

Zoznam a krátky opis podmienok:

Nachweis der beruflichen Befähigung gemäß § 44 Abs. 1 VgV i.V.m. § 43 Abs. 1 VgV (bspw. Bescheinigung der Eintragung in einem zuständigen Berufsregister). Eigenerklärung gemäß § 48 VgV, dass keine Ausschlussgründe bestehen.

#### **III.1.2. Ekonomické a finančné postavenie**

Zoznam a krátky opis kritérií výberu:

Eigenerklärung zur Unabhängigkeit der Ausführungs- und Lieferinteressen gemäß § 73 Abs. 3 VgV. Eigenerklärung über wirtschaftliche Verknüpfung mit anderen Unternehmen gemäß § 46 Abs. 2 VgV. Erklärung über vergleichbares Mittel der Gesamtumsätze der letzten 3 Kalenderjahre gemäß § 45 Abs. 1 Ziffer 1 und Abs. 2 VgV.

#### **III.1.3. Technická a odborná spôsobilosť**

Zoznam a krátky opis kritérií výberu:

Nachweis der beruflichen Leistungsfähigkeit gemäß § 46 Abs. 3 Ziffer 1 VgV (2 Referenzprojekte einer vergleichbaren Planungsleistung-1.Eignungsprüfung -erfüllt od. nicht erfüllt; 2.Angebotswertung- qualitative Bewertung der Referenzen).  
Bewerbergemeinschaften sind zugelassen.

Bewerberformular für Bewerbergemeinschaften mit Verpflichtungserklärung gemäß § 47 Abs. 1 VgV ist beizufügen.

### **III.2. Podmienky týkajúce sa zákazky**

#### **III.2.1. Informácie o konkrétnej profesii**

Poskytovanie služby je vyhradené pre konkrétnu profesiu Odkaz na príslušný zákon, právny predpis alebo administratívne opatrenie:

Nachweis der beruflichen Befähigung gemäß § 44 Abs. 1 VgV i. V. m. § 43 Abs. 1 VgV (bspw. Bescheinigung der Eintragung in einem zuständigen Berufsregister).

#### **III.2.2. Podmienky vykonania zákazky**

Nachweis der Berufshaftpflichtversicherung gemäß § 45 Abs. 1 Ziffer 3 und Abs. 4 Ziffer 2 VgV. Der Auftragnehmer ist verpflichtet, eine Berufshaftpflichtversicherung abzuschließen. Die Deckungssummen dieser Versicherung müssen für Personenschäden > 2,5 Mio EUR und für sonstige Schäden > 2,5 Mio EUR betragen. Es genügt im Vorfeld ebenfalls die verbindliche, schriftliche Verpflichtung, bei Auftragserteilung die entsprechenden Policen abzuschließen oder bestehende Policen aufzustocken.

## **Oddiel IV: Postup**

---

### **IV.1. Opis**

#### **IV.1.1. Druh postupu**

Súťažné konanie s rokovaním

#### **IV.1.3. Informácie o rámcovej dohode alebo dynamickom nákupnom systéme**

#### **IV.1.5. Informácie o rokovaní**

#### **IV.1.8. Informácie o dohode o vládnom obstarávaní (GPA)**

Na toto obstarávanie sa vzťahuje dohoda o vládnom obstarávaní: nie

### **IV.2. Administratívne informácie**

#### **IV.2.2. Lehota na predkladanie ponúk alebo žiadostí o účasť**

Dátum: 25/03/2021 Miestny čas: 10:00

#### **IV.2.3. Predpokladaný dátum odoslania výziev na súťaž alebo na účasť vybraným uchádzačom**

Dátum: 29/03/2021

#### **IV.2.4. Jazyk (jazyky), v ktorom (ktorých) možno predkladať ponuky alebo žiadosti o účasť**

Nemčina

#### **IV.2.6. Minimálna lehota, počas ktorej sú ponuky uchádzačov viazané**

Ponuka musí platiť do: 31/07/2021

## **Oddiel VI: Doplnkové informácie**

---

### **VI.1. Informácie o opakovaní obstarávania**

Toto obstarávanie sa bude opakovať: nie

### **VI.3. Doplnujúce informácie**

Bekanntmachungs-ID: CXPSYDBDYNL

#### **VI.4. Postupy preskúmania**

##### **VI.4.1. Orgán zodpovedný za preskúmanie**

Úradný názov: Vergabekammer Rheinland

Poštová adresa: Zeughausstraße 2-10

Mesto/obec: Köln

PSČ: 50667

Štát: Nemecko

E-mail: [vkrhld-d@bezreg-koeln.nrw.de](mailto:vkrhld-d@bezreg-koeln.nrw.de)

Telefón: +49 2211473055

Fax: +49 2211472889

Internetová adresa: [www.bezreg-koeln.nrw.de](http://www.bezreg-koeln.nrw.de)

##### **VI.5. Dátum odoslania tohto oznámenia**

22/02/2021